

UDALBATZARI

AL AYUNTAMIENTO PLENO

Ordenantza Fiskala, Su-itzaltze eta Salbamendu Zerbitzuaren bilatze, erreskate eta Salbamendu Zerbitzuen Tasa arautzen duena

Ordenanza fiscal reguladora de la Tasa por los servicios de búsqueda, rescate, salvamento, así como por el mantenimiento del Servicio de Prevención, Extinción de Incendios y Salvamento

Donostiako Udalak hitzarmenak sinatu ditu Kontzertuen Gestorekin, suteak itzaltzeko zerbitzuak ezarri, hobetu eta handitzeagatik kontribuzio bereziak likidatzeko.

El Ayuntamiento de Donostia ha suscrito con la Gestora de Concursos, sucesivos convenios para la liquidación de las contribuciones especiales por el establecimiento, la mejora y la ampliación de los servicios de extinción de incendios.

Hainbat lankidetzak hitzarmenen ondoren, Donostiako Udalak eta kontzertuen kudeatzaileak, 2023ko abenduaren 19an, luzapen-gehigarria sinatu zuten suteak itzaltzeko zerbitzua ezarri, hobetu eta zabaltzeko kontribuzio bereziak likidatzeko lankidetzak hitzarmenerako, eta gaur egun indarrean jarraitzen du. Alderdi sinatzaileek lau urterako luzapena adostu zuten, 2024ko urtarrilaren 1etik 2027ko abenduaren 31ra arte.

Tras varios convenios de colaboración, el Ayuntamiento de San Sebastián y la Gestora de conciertos, con fecha 19 de diciembre de 2023 suscribieron la adenda de prórroga al convenio de colaboración para la liquidación de las Contribuciones Especiales para el establecimiento, la mejora y la ampliación del servicio de extinción de incendios, el cual a día de hoy continua en vigor. Las partes firmantes acordaron la prórroga para cuatro años, extendiendo sus efectos desde el 1 de enero de 2024 hasta el 31 de diciembre de 2027.

Kontribuzio bereziei aplikatu beharreko araubidea kontuan hartuta, zerga-figura hori 11/1989 Foru Arauaren 28. Artikuluan dago arautua: "*Gipuzkoako Udalek, alde zuzenetik dagokien Ordenantzaren ezarpen eta onespenez akordatu ondoren, sujetu pasiboaren onura edo beraren ondasunen balioaren gehikuntza sor ditzaten obrak burutzeko edo udal zerbitzuak ezartzeko zein ugaritzeko kontribuzio bereziak ezarri eta eskatu ahal izango dituzte*".

Atendiendo al régimen aplicable a las contribuciones especiales, dicha figura tributaria se encuentra regulada en el art. 28 de la Norma Foral 11/1989, "*Los Municipios guipuzcoanos podrán establecer y exigir, previo acuerdo de imposición y aprobación de la Ordenanza correspondiente, contribuciones especiales por la realización de obras o por el establecimiento o ampliación de servicios municipales, que generen en el sujeto pasivo un beneficio o aumento de valor de sus bienes*".

Suteak itzaltzeko zerbitzua ezartzea edo zabaltzea une jakin batzuetan gertatzen da, eta orduan biratu behar da kontribuzio berezi hori.

El establecimiento, o ampliación del servicio de extinción de incendios, es un hecho que se produce en momentos puntuales, y es entonces cuando procede girar la citada contribución especial.

Auzitegi Gorenaren 1483/2020 epaiaren bidez (2102/2018 KASAZIO-ERREKURTSOA dela-eta emana), Kasazio-interesaren kontua da zehaztea ea, 2/2004 Errege Dekretu Legegilearen 28., 29.3 eta 30. artikuluen interpretaziotik, kontribuzio berezien kontzeptuagatik sartutako zenbatekoen xedea eskusiboa izan behar den ala ez, inbertsio errealetarako integratuta eta ezinbestean, edo zerbitzuaren gastu arruntean ere aplikatu daitekeen.

Mediante STS nº 1483/2020, emitida con motivo de RECURSO DE CASACION Nº 2102/2018, donde la cuestión de interés de casación es determinar si, de la interpretación de los artículos 28, 29.3 y 30 del *Real Decreto Legislativo 2/2004*, cabe inferir o no la exigencia de que el destino de las cantidades ingresadas por el concepto de contribuciones especiales sea exclusiva, íntegra e ineludiblemente para inversiones reales o cabría

Auzitegiak dio sortutako arazoari erantzuna zentzu honetan eman zaiola: izaera, helburu eta kargatutako gaitasun ekonomikoaren adierazpenagatik, aurretik zeuden zerbitzuak handituz gero (kasu honetan, suteak itzaltzeko zerbitzua) bildutakoaren zenbatekoa nahitaez bideratu behar dela handitze horren inbertsio-gastuetara, 2/2004 Errege Dekretu Legegilearen (LHL) 33.1 artikuluan aurreikusitakoetatik, eta ezin dela aplikatu zerbitzuaren ohiko funtzionamenduan. Aipatzen du ere gogoratzekoa dela, horretarako, 2/2004 Errege Dekretu Legegilearen 33.1 artikulua arabera, kontribuzio bereziak obrak egiten direnean edo zerbitzua ematen hasi denean sortuko direla.

también su aplicación al gasto corriente del servicio, el tribunal determina que la cuestión suscitada debe ser respondida en que, debido a su naturaleza, finalidad y a la manifestación de capacidad económica gravada, el importe de lo recaudado en concepto de contribuciones especiales, en caso de ampliación de servicios preexistentes, como es en este caso el de extinción de incendios, ha de ser destinado necesariamente a los gastos de inversión de tal ampliación, de entre los previstos en el artículo 33.1 del *Real Decreto Legislativo 2/2004*, sin que quepa su aplicación al funcionamiento ordinario del servicio. Es de recordar, al efecto, que conforme al artículo 33.1 del *Real Decreto Legislativo 2/2004* sobre el devengo, "1. Las contribuciones especiales se devengan en el momento en que las obras se hayan ejecutado o el servicio haya comenzado a prestarse.

Donostiako Udaleko suteen prebentzio, itzaltze eta salbamendu zerbitzuaren kasuan, duela zenbait hamarkada ezarri zen, eta denbora honetan aldaketa puntualak egin dira, besteak beste, udal parkea handitzea eta lekuz aldatzea.

En el caso del servicio de prevención, extinción de incendios y salvamento del Ayuntamiento de San Sebastián, su establecimiento se produjo hace varias décadas, y durante este periodo ha sido objeto de modificaciones puntuales, entre las que destaca la ampliación y traslado del parque municipal.

Hala ere, azken ekitaldietan ez da handitu edo hobetu, baizik eta zerbitzua antzeko ezaugarriekin mantendu da.

No obstante, en los últimos ejercicios no se ha producido mayor ampliación o mejora del mismo, si no que el servicio se ha mantenido con similares características

Horregatik, inguruabar hauetan zergapetu beharreko zerga-figurak bat etorri beharko luke mantentze-gastuekin, eta ez ezartze, handitze edo hobetze-gastuekin. Ematen den zergapeko egitatea eta sortzen den sortzapena zerbitzua mantentzeagatik tasa bati dagokiona da, eta ez lehen aipatutako kontribuzio bereziari dagokiona.

Es por ello que la figura tributaria a gravar en las presentes circunstancias debería ser acorde a los gastos de mantenimiento, y no a los de establecimiento, ampliación o mejora. El hecho imponible que se da y el devengo que se produce es el correspondiente a una tasa por el mantenimiento del servicio y no de la contribución especial mencionada anteriormente.

Toki Ogasunak arautzen dituen 11/1989 Foru Arauak 20.1 artikuluan honako hau ezartzen du: "Ordenantzak ezarri eta onartzeko erabakia hartu ondoren, Gipuzkoako udalerriek tasak finkatu eta exigitu ahal izango dituzte, foru arau honetan jasotakoari jarraiki, udalaren herri jabariaren erabilera pribatibo edo probetxamendu bereziagatik, bai eta subjektu pasiboari bereziki egokitu, eragin edo onura ekartzen dioten eta udalaren eskumenekoak diren zerbitzu publikoak emateagatik edo jarduera administratiboak egiteagatik ere." "

La Norma Foral 11/1989, reguladora de las haciendas locales, establece en su artículo 20.1 que "los municipios guipuzcoanos, en los términos previstos en dicha Norma Foral, previo acuerdo de imposición y aprobación de las Ordenanzas correspondientes, podrán establecer y exigir tasas por la utilización privativa o el aprovechamiento especial del dominio público municipal, así como por la prestación de servicios públicos o la realización de actividades administrativas de competencia municipal que se refieran, afecten o beneficien de modo particular a los sujetos pasivos".

Beste alde batetik, 20.3. Hau ezartzen du: "Aurreko 1 atalean jasotakoaren arabera, Gipuzkoako udalerriek tasak ezarri ahal izango dituzte udal eskumeneko zerbitzuak eman edo jarduera administratiboak egiten dituzten edozein kasutan eta, bereziki, kasu hauetan:

Por otro lado, el art. 20.3. establece que "Conforme a lo previsto en el apartado 1 anterior, los Municipios guipuzcoanos podrán establecer tasas por cualquier supuesto de prestación de servicios o de realización de actividades administrativas de competencia municipal, y en particular por los

(...)

k) *Suhiltzaile zerbitzuak, aurrien prebentziokoak, eraikuntza eta eraispeneak, salbamendukoak eta, oro har, pertsona eta ondasunen babes zerbitzuak. Zerbitzuaren mantenimendua nahiz zerbitzu horiei lotutako makineria eta ekipoaren (eskalak, upelak, motoponpak, txalupak...) erabileraren lagapena ere sartuko dira.*

Suteen prebentzio eta itzalketako eta larrialdietako zerbitzuak mantentzeko tasa bat ezartzea borondatezkoa da udalarentzat. Etengabe eta etenik gabe ematen den zerbitzuaren ezaugarriak bat datoz zergapeko egitate batekin. Zergapeko egitate hori, hain zuzen ere, zerbitzu hori emateko eta mantentzeko gastuei aurre egin ahal izateko ezartzen den tasa baten bidez zergapetu daiteke, eta zerbitzu hori ematen den bitartean urtero sortzen da.

Bestela, tasa hori ezartzen ez bada, udalak bere gastu-aurrekontuaren kargura ordaindu beharko lituzke zerbitzu hori mantentzeko gastuak, dagozkion aurrekontu-partiden bidez. Aurrekontu-sail horiek lotu gabeko gainerako diru-sarrerekin finantzatzeko lirateke.

Azaldutako guztiagatik, eta Toki Ogasunak arautzen dituen 11/1989 Foru Arauaren 20.1. eta 3. artikuluetan oinarrituta, Prebentzio, Su Itzalketa eta Salbamendu Zerbitzuko Bilaketa, Erreskate eta Salbamendu Zerbitzuengatik Tasa arautzen duen Ordenantza Fiskala aldatzea proposatzen da, Donostiako Udalak ematen duen suteak prebenitzeko, itzaltzeko eta salbamenduko zerbitzua mantentzeagatik tasa berri bat ezartzea onartzeko.

1.- Prebentzio, Su Itzaltze eta Salbamendu Zerbitzuaren Mantentzeagatik ordaindu beharreko tasaren ezarpena eta Ordenantza Fiskal honen izen berria onartzea. Eranskinaren aldaketa.

Irizpen honen bidez, Prebentzio, Su itzalketa eta Salbamendu Zerbitzuaren Mantentze Zerbitzuagatik tasa bat ezartzea proposatzen da. Tasa horren izen berria "Bilaketa, Erreskate, eta Salbamendu zerbitzuengatik eta Prebentzio, Su Itzalketa eta Salbamendu Zerbitzuaren Mantenuagatik Tasak arautzen dituen Ordenantza Fiskala" izango da. Era berean, onarpen horren ondorioz ordenantzaren eranskina aldatzea proposatzen da, Prebentzio, Su itzalketa eta Salbamendu Zerbitzuaren Mantentze Zerbitzua mantentzeagatik tasagatik ordaindu beharreko zerga-kuota jasotzeko.

siguientes:

(...)

k) *Servicios de prevención y extinción de incendios, de prevención de ruinas, construcciones y derribos, salvamentos y, en general, de protección de personas y bienes, comprendiéndose también el mantenimiento del servicio y la cesión del uso de maquinaria y equipo adscritos a estos servicios, tales como escalas, cubas, motobombas, barcas, etcétera.*

El establecimiento de una tasa para el mantenimiento de los servicios de prevención y extinción de incendios y de emergencias, es de carácter voluntario para el ayuntamiento. Las características del servicio prestado, que se presta de modo continuo y de manera ininterrumpida, son acordes a un hecho imponible susceptible de ser gravada mediante una tasa que precisamente sea establecida con objeto de poder hacer frente a los gastos prestación y mantenimiento de dicho servicio, con un devengo periódico de carácter anual en tanto se venga prestando dicho servicio.

En caso contrario, de no establecerse dicha tasa, el ayuntamiento debería sufragar los gastos de mantenimiento de dicho servicio con cargo a su presupuesto de gastos, mediante la dotación de las oportunas partidas presupuestarias, las cuales se financiarían con el resto de ingresos no afectados.

Por todo lo expuesto, y en base al artículo 20.1 y 3 de la Norma Foral 11/1989, reguladora de las haciendas locales, se propone la modificación de la Ordenanza fiscal reguladora de la Tasa por los Servicios de Búsqueda, rescate y salvamento del Servicio de Prevención, Extinción de Incendios y Salvamento para la aprobación de la implantación de una nueva tasa por el mantenimiento del servicio de prevención, extinción de incendios y salvamento que presta el Ayuntamiento de San Sebastian.

1.- Aprobación de la implantación de la Tasa por el Mantenimiento del Servicio de Prevención, Extinción de Incendios y Salvamento, y nueva denominación de la presente Ordenanza Fiscal. Modificación del Anexo

Mediante el presente dictamen se propone aprobar la implantación de una tasa por el Mantenimiento del Servicio de Prevención, Extinción de Incendios y Salvamento, cuya nueva denominación será la de "Ordenanza Fiscal reguladora de las Tasas por los Servicios de Búsqueda, Rescate, Salvamento, así como por el Mantenimiento del Servicio de Prevención, Extinción de Incendios y Salvamento". Del mismo modo, se propone que como consecuencia de dicha aprobación se modifique el anexo de la ordenanza, para recoger la cuota tributaria a abonar por la tasa por el mantenimiento

del servicio de prevención, extinción de incendios y salvamento. .

- Horretarako, honako hau proposatzen da:

"Prebentzio, Su Itzalketa eta Salbamendu Zerbitzuko Bilaketa, Erreskate eta Salbamendu Zerbitzuengatik Tasa arautzen duen Ordenantza Fiskala".

- Para ello se propone que donde dice:

"Ordenanza fiscal reguladora de la tasa por los servicios de búsqueda, rescate y salvamento del servicio de prevención, extinción de incendios y salvamento".

- Esan behar du:

"Bilaketa, Erreskate eta Salbamendu zerbitzuengatik, bai eta Prebentzio, Su Itzalketa eta Salbamendu Zerbitzuaren mantentze-lanengatik tasak arautzen dituen Ordenantza Fiskala."

-Diga:

"Ordenanza fiscal reguladora de las Tasas por los servicios de Búsqueda, rescate y salvamento, así como por el mantenimiento del Servicio de Prevención, Extinción de Incendios y Salvamento."

2.- Ordenantza fiskalaren 1. Artikuluaren idazketa berria

11/1989 Foru Arauak bere 20.1 artikuluan ezartzen duenez, Ordenantzak ezarri eta onartzeko erabakia hartu ondoren, Gipuzkoako udalerriek tasak finkatu eta exigitu ahal izango dituzte, foru arau honetan jasotakoari jarraiki, udalaren herri jabariaren erabilera pribatibo edo probetxamendu bereziagarentik, bai eta subjektu pasiboari bereziki egokitu, eragin edo onura ekartzen dioten eta udalaren eskumenekoak diren zerbitzu publikoak emateagatik edo jarduera administratiboak egiteagatik ere.

2.- Nueva redacción al artículo 1 de la Ordenanza fiscal

La Norma Foral 11/1989 en su artículo 20.1 establece que los Municipios guipuzcoanos, en los términos previstos en dicha norma foral, previo acuerdo de imposición y aprobación de las Ordenanzas correspondientes, podrán establecer y exigir tasas por la utilización privativa o el aprovechamiento especial del dominio público municipal, así como por la prestación de servicios públicos o la realización de actividades administrativas de competencia municipal que se refieran, afecten o beneficien de modo particular a los sujetos pasivos.

Artikulu bereko 3. Aurreko 1 apartatuan jasotakoaren arabera, Gipuzkoako udalerriek tasak ezarri ahal izango dituzte udal eskumeneko zerbitzuak eman edo jarduera administratiboak egiten dituzten edozein kasutan eta, bereziki, kasu hauetan:

El apartado 3. del mismo artículo dispone que conforme a lo previsto en el apartado 1 anterior, los Municipios guipuzcoanos podrán establecer tasas por cualquier supuesto de prestación de servicios o de realización de actividades administrativas de competencia municipal, y en particular por los siguientes:

k) Suhiltzaile zerbitzuak, aurrien prebentziokoak, eraikuntza eta eraispeneak, salbamendukoak eta, oro har, pertsona eta ondasunen babes zerbitzuak. Zerbitzuaren mantenimendua nahiz zerbitzu horiei lotutako makineria eta ekipoaren (eskalak, upelak, motoponpak, txalupak...) erabileraren lagapena ere sartuko dira.

k) Servicios de prevención y extinción de incendios, de prevención de ruinas, construcciones y derribos, salvamentos y, en general, de protección de personas y bienes, comprendiéndose también el mantenimiento del servicio y la cesión del uso de maquinaria y equipo adscritos a estos servicios, tales como escalas, cubas, motobombas, barcas, etcétera."

Komenigarritzat jotzen da Ordenantza Fiskalaren 1. artikuluan egungo idazketa 11/1989 Foru Arauaren 20.3 k) artikuluan ezarritakora egokitzea.

Se considera conveniente adecuar la redacción actual del artículo 1 de la Ordenanza Fiscal, relativo a lo establecido en el artículo 20.3 k) de la Norma Foral 11/1989.

- Beraz, honela dion lekuan:

- Por lo tanto, donde dice:

"Gipuzkoako Toki Ogasunak arautzen dituen uztailaren 5eko 11/1989 Foru Arauaren 20.3

"De conformidad con lo dispuesto en la Norma Foral 11/1989 de 5 de Julio, reguladora de las

artikuluaren xedatutakoaren arabera, Donostiako Udalak tasak ezarri ahal izango ditu zerbitzuak emateagatik eta, bereziki, honako zerbitzu hauengatik: k) Suteak prebenitzeko eta itzaltzeko zerbitzuak, aurriak prebenitzeko zerbitzuak, eraikuntzak eta eraispinak, salbamenduak eta, oro har, pertsonak eta ondasunak babesteko zerbitzuak.”

Honakoa esan behar du:

“Gipuzkoako Toki Ogasunak arautzen dituen uztailaren 5eko 11/1989 Foru Araruaren 20.3 artikuluan xedatutakoaren arabera, Donostiako Udalak tasak ezarri ahal izango ditu zerbitzuak emateagatik eta, bereziki, honako zerbitzu hauengatik: k) Suteak prebenitzeko eta itzaltzeko zerbitzuak, aurriak prebenitzeko zerbitzuak, eraikuntzak eta eraispinak, salbamenduak eta, oro har, pertsonak eta ondasunak babesteko zerbitzuak. Zerbitzuaren mantenimendua nahiz zerbitzu horiei lotutako makineria eta ekipoen (eskalak, upelak, motoponpak, txalupak...) erabileraren lagapena ere sartuko dira.”

3.- Modificación del artículo 2 relativo al hecho imponible de la tasa.

11/1989 Foru Araruaren 21.1. artikulua honakoa dio: “*Hauexek izango dira tasen zerga-gaia, aurreko 20. artikuluan xedatutakoaren arabera: udalaren herri jabariaren erabilera pribatiboa edo probetxamendu berezia; eta subjektu pasiboari bereziki egokitu, eragin edo onura ekartzen dioten udal eskumeneko zerbitzuak ematea edo jarduerak egitea*”.

Lehen azaldu den bezala, ordenantza fiskalean jasotako tasen zerga-egitatea zabaltzea proposatzen da gaur egungo idazketan, Donostiako Udalak ematen dituen suteak prebenitzeko eta itzaltzeko zerbitzuen eta salbamenduko zerbitzuen mantentzea sartzeko, zerbitzuaren prestazio zuzen eta espezifiko eskatu edo ez.

- Horretarako, ordenantza fiskaleko 2. artikuluari 2. atala gehitzea proposatzen da, honela dioena:

“2.- Tasen zergapeko egitatea da, halaber, Donostiako Udalak ematen dituen suteak prebenitzeko eta itzaltzeko zerbitzuak eta salbamendu-zerbitzuak mantentzea, zerbitzua zuzenean eta berariaz ematea eskatu edo ez.

Laguntzeko betebeharra, beraz, zerbitzu horiek

Haciendas Locales de Gipuzkoa, artículo 20.3., el Ayuntamiento de San Sebastián podrá establecer tasas por cualquier supuesto de prestación de servicios y en particular por los siguientes: k) Servicios de prevención y extinción de incendios, de prevención de ruinas, construcciones y derribos, salvamentos y, en general, de protección de personas y bienes.”

Diga:

“De conformidad con lo dispuesto en la Norma Foral 11/1989 de 5 de Julio, reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, en su artículo 20.3.k), el Ayuntamiento de San Sebastián podrá establecer tasas por cualquier supuesto de prestación de servicios y en particular por los siguientes: Servicios de prevención y extinción de incendios, de prevención de ruinas, construcciones y derribos, salvamentos y, en general, de protección de personas y bienes, comprendiéndose también el mantenimiento del servicio y la cesión del uso de maquinaria y equipo adscritos a estos servicios, tales como escalas, cubas, motobombas, barcas, etcétera.”

3.- Modificación del artículo 2 relativo al hecho imponible de la tasa.

El artículo 21.1 de la Norma Foral 11/1989, establece que “*Constituye el hecho imponible de las tasas la utilización privativa o el aprovechamiento especial del dominio público municipal, así como la prestación de servicios públicos o la realización de actividades administrativas de competencia municipal que se refieran, afecten o beneficien de modo particular a los sujetos pasivos, de conformidad con lo dispuesto en el Artículo 20 anterior*.”

Tal y como se ha expuesto anteriormente, se propone ampliar el hecho imponible de las tasas recogidas en la ordenanza fiscal en su redacción actual, para incluir el mantenimiento de los servicios de prevención y extinción de incendios y de salvamento que presta el Ayuntamiento de San Sebastián, con independencia de que se solicite o no una prestación directa y específica del servicio.

- Para ello, se propone añadir el apartado 2 al artículo 2 de la ordenanza fiscal, con el siguiente tenor literal:

“2.- También constituye el hecho imponible de las tasas el mantenimiento de los servicios de prevención y extinción de incendios y salvamento que presta el Ayuntamiento de San Sebastián, con independencia de que se solicite o no una prestación directa y específica del servicio.

La obligación de contribuir se origina, por lo tanto,

egotearen eta suteen prebentzio eta itzalketako eta salbamenduko zerbitzu horiei atxikitako baliabide materialen eta giza baliabideen etengabeko eskuragarritasunaren ondorioz sortzen da, arrisku-eta larrialdi-egoeretan jarduteko.

Ondorio horietarako, arrisku- edo larrialdi-egoeratzat hartuko dira, besteak beste, honako hauek:

- a) Suteak edo su alarmak
- b) Eraikinak instalazioak edo bestelako obra zibilak behera etortzea, osorik edo zati batean.
- c) Aurriak, demolizioak edo eraispenak.
- d) Arrisku naturalen aurreko larrialdiak.
- e) Salbamenduak eta erreskateak.
- f) Suteen eta istripuen prebentzioa ekitaldi publikoetan.

como consecuencia de la existencia de tales servicios y de la disponibilidad permanente de los medios materiales y humanos adscritos a dichos servicios de prevención y extinción de incendios y salvamento para actuar en situaciones de riesgo y emergencia

A tales efectos, se entiende, por situaciones de riesgo o emergencia, entre otras, las siguientes:

- a) Incendios o alarmas de incendio.
- b) Hundimientos totales o parciales de edificios.
- c) Ruinas, demoliciones o derribos.
- d) Emergencias ante riesgos naturales.
- e) Salvamentos y rescates.
- f) Prevención de incendios y accidentes en eventos públicos."

4.- Tasen sortzapenari buruzko 4. artikulua aldatzea

4.- Modificación del artículo 4 relativo al devengo de las tasas

11/1989 Foru Arauaren 26.1.artikuluak ezartzen duenez, "Tasak kasu hauetan sortu ahal izango dira beren zergagaiaren izaeraren arabera eta ordenantza fiskalean jasotakoari jarraiki:

- a) Erabilera pribatiboa edo probetxamendu berezia hasten denean, edota zerbitzua ematen edo jarduera egiten hasten denean, nahiz eta bi kasuotan zenbatekoa osorik edo zati batean aurrez gordailatzea exigitu daitekeen.

- b) Jarduketa edo espedienteari hasiera ematen dion eskaera aurkezten denean. Hura egin edo tramitatu aurretik behar den kopurua ordainduko da.

El artículo 26. 1 de la NF 11/1989, establece que "Las tasas podrán devengarse, según la naturaleza de su hecho imponible y conforme determine la respectiva Ordenanza Fiscal:

- a) Cuando se inicie el uso privativo o el aprovechamiento especial, o cuando se inicie la prestación del servicio o la realización de la actividad, aunque en ambos casos podrá exigirse el depósito previo de su importe total o parcial.

- b) Cuando se presente la solicitud que inicie la actuación o el expediente, que no se realizará o tramitará sin que se haya efectuado el pago correspondiente.

2. Tasaren izaera materialak aldizkako sortzapena exigitzen duenean, eta ordenantza fiskalak hala jasotzen duenean, sortzapena urte bakoitzeko urtarilaren 1ean gertatuko da eta zergaldiak urte naturala hartuko du, salbu erabilera pribatiboa, probetxamendu berezia edo zerbitzu edo jardueraren erabilpena hasi edo amaitzen bada. Azken kasu horretan zergaldia zirkunstanzia horretara egokituko da kuota hainbanatuz, ordenantza fiskalean jasotakoaren arabera."

2. Cuando la naturaleza material de la tasa exija el devengo periódico de ésta, y así se determine en la correspondiente Ordenanza Fiscal, el mismo tendrá lugar el 1 de enero de cada año y el periodo impositivo comprenderá el año natural, salvo en los supuestos de inicio o cese en la utilización privativa, el aprovechamiento especial o el uso del servicio o actividad, en cuyo caso el periodo impositivo se ajustará a esa circunstancia con el consiguiente prorrateo de la cuota, en los términos que se establezcan en la correspondiente Ordenanza Fiscal."

Ordenantza fiskaleko 4. artikulua tasen sortzapena arautzen du. Zergapeko egitateari buruzko 2. atala eranstea 2. artikulua aldatzearen ondorioz, tasen sortzapena egokitu beharra dago.

El artículo 4 de la ordenanza fiscal regula el devengo de las tasas. La modificación del artículo 2, mediante el cual se añade el apartado 2, relativo al hecho imponible, trae como consecuencia la necesidad de adecuación del devengo de las tasas.

Donostiako Udalak ematen duen suteen prebentzio eta itzalketako eta salbamenduko zerbitzua mantentzean datzan zergapeko egitatearen sortzapena aldizkakoa izango da; zergaldia urte naturalarekin bat etorriko da eta tasa urteko lehen egunean sortuko da.

El devengo del hecho imponible consistente en el mantenimiento del servicio de prevención y extinción de incendios y salvamento que presta el Ayuntamiento de San Sebastián, tendrá carácter periódico; el periodo impositivo coincidirá con el año natural y la tasa se devengará el primer día del año.

- Horretarako, 4. artikuluko 1. eta 2. atalen egungo edukia aldatzea proposatzen da, eta honela geratuko da:

"1. 2. artikuluko 1. atalean jasotako kasuan Giza baliabideak eta baliabide materialak parketik ateratzen diren unean sorrarazi eta izango da tasa ordaindu beharra, eta zerbitzua bukatutakoan ordainaraziko da..

Suhiltzaile Zerbitzuak berak erabaki behar du zerbitzu horiek ematen hastea, kasu bakoitzak dituen inguruabarrak kontuan hartuta, eta baita zer zerbitzuek joan behar duen hara ere jakinarazitako egoerari erantzuteko.

2. 2. artikulua 2. atalean jasotako kasuan, Donostiako Udaleko suteen prebentzio eta itzalketako eta salbamenduko zerbitzuak mantentzeagatiko tasa aldizkakoa izango da.

Zergaldia bat etorriko da jaiotza-urtearekin, eta tasa zergaldiaren lehen egunean sortuko da."

5.- Tasen subjektu pasiboaren figura arautzen duen 5. artikulua aldatzea.

Ordenantza fiskaleko 5. artikulua alda daiteke tasen subjektu pasiboa nor den zehazteko, sortutako zergapeko egitatearen arabera.

- Horretarako, 5. artikuluko 1. atala aldatzea proposatzen da:

Honela dio:

"1. Zergapeko egintza osatzen duten zerbitzuak eskatu edo nolabait jasotzen dituzten pertsona fisikoak dira tasa honen subjektu pasiboak, zergadun gisa. "

Hau esan behar du:

"1. Zergapeko egintza osatzen duten zerbitzuak eskatu edo nolabait jasotzen dituzten pertsonak dira tasa honen subjektu pasiboak, zergadun gisa."

- Bestalde, 5. artikuluko 4. atala hitzez hitz gehitzea proposatzen da, 2. artikuluko 2. atalean jasotako zergapeko egitateari egokitzeko. "

"4. 2. artikulua 2. apartatuaren kasuan, Prebentzio, Su Itzaltze eta Salbamendu Zerbitzuaren

- Para ello, se propone modificar el contenido actual de los apartados 1 y 2 del artículo 4, quedando, con el siguiente tenor literal:

"1.En el supuesto recogido en el apartado 1 del artículo 2, la tasa se devengará y nacerá la obligación de contribuir desde el momento en el que se produzca la salida de los medios personales y materiales del Parque y se exigirá una vez haya finalizado el servicio.

Es el propio Servicio de Bomberos el que debe decidir el iniciar la prestación de estos servicios en función de las circunstancias de cada caso, y qué servicios deben acudir para atender la situación informada.

2. En el supuesto recogido en el apartado 2 del artículo 2, la tasa por el mantenimiento de los servicios de prevención y extinción de incendios y salvamento del Ayuntamiento de San Sebastián tendrá carácter periódico.

El periodo impositivo coincidirá con el año natural y la tasa se devengará el primer día del periodo impositivo"..

5.- Modificación del artículo 5, que regula la figura del sujeto pasivo de la tasa.

Cabe modificar el artículo 5 de la Ordenanza fiscal para delimitar quién es el sujeto pasivo de las tasas, en función del hecho imponible producido.

- Para ello, se propone modificar el apartado 1 del artículo 5:

Donde dice:

"1. Son sujetos pasivos en concepto de contribuyente de esta tasa, las personas físicas que soliciten o resulten beneficiadas por los servicios que constituyen el hecho imponible. ""

Debe decir:

"1. Son sujetos pasivos en concepto de contribuyente de esta tasa, las personas que soliciten o resulten beneficiadas por los servicios que constituyen el hecho imponible."

- Por otro lado, se propone añadir con el siguiente tenor literal el apartado 4 del artículo 5, para adecuarlo al hecho imponible recogido en el apartado 2 del artículo 2."

"4. En el supuesto del apartado 2 del artículo 2, se consideran beneficiarias o afectadas por el

mantentzearen onuradun edo eraginpekotzat jotzen dira zergapeko egitate diren zerbitzuen onuradun edo eraginpean dauden ondasun higiezin titularrak. "

mantenimiento del Servicio de Prevención, extinción de incendios y salvamento, los titulares de los bienes inmuebles que resulten beneficiados o afectados por los servicios que constituyen el hecho imponible."

6.- Tasen subjektu pasiboaren ordezkoren figura arautzen duen 6. artikulua aldatzea

6.- Modificación del artículo 6 que regula la figura del sustituto del sujeto pasivo de las tasas

Ordenantza fiskalaren 6. artikulua aldatu beharra dago, tasen subjektu pasiboaren ordezkora nor izango den zehazteko, eta Donostiako udalerrian kokatutako sute-aseguruen polizak eta ondasun higiezin arrisku anitzeko polizak aseguratzeko, Donostiako Udalak ematen dituen suteen prebentzio eta itzalketako eta salbamenduko zerbitzuak mantentzean datzan zergapeko egitateari dagokionez, zerbitzuaren prestazio zuzena eta espezifikoa eskatu edo ez.

Cabe modificar el artículo 6 de la Ordenanza fiscal para delimitar quién será el sustituto del sujeto pasivo de las tasas, e incluir a las entidades o sociedades aseguradoras de pólizas de seguros de incendios y de multirriesgo de bienes inmuebles ubicados en el término municipal de San Sebastián, respecto al hecho imponible consistente en el mantenimiento de los servicios de prevención y extinción de incendios y salvamento que presta el Ayuntamiento de San Sebastián, con independencia de que se solicite o no una prestación directa y específica del servicio.

- Horretarako, 6. artikulua lehenengo atala aldatzea proposatzen da, aurrerantzean 1. atala izango dena, eta 6. artikuluari 2 atala gehitzea. Horrenbestez, honela geratuko da:

- Para ello, se propone modificar el párrafo primero del artículo 6 que pasará a ser el apartado 1, y añadir el apartado 2 al artículo 6, quedando por lo tanto con el siguiente tenor literal:

Honela dio:

Donde dice:

-" Subjektu pasiboak tasa honen xede diren kasuak tapatzen dituen aseguru polizaren bat hartuta badu, aseguru entitate edo sozietatea izango da ordezeko subjektu pasiboa. Tasaren zenbatekoa aseguraturako muga baino handiagoa bada, subjektu pasiboak ordaindu beharko du aldea."

-"En el caso de que el sujeto pasivo tenga contratada una póliza de seguro que cubra los supuestos objeto de esta tasa, serán sujetos pasivos sustitutivos las entidades o sociedades aseguradoras. En el supuesto de que la cuantía de la tasa sea superior al límite del aseguramiento, estará obligado a ingresar el exceso el sujeto pasivo"

Hau esan behar du:

Debe decir:

"1.- 2. artikuluko 1. atalean jasotako kasuan, subjektu pasiboak tasa honen xede diren kasuak tapatzen dituen aseguru polizaren bat hartuta badu, aseguru entitate edo sozietatea izango da ordezeko subjektu pasiboa. Tasaren zenbatekoa aseguraturako muga baino handiagoa bada, subjektu pasiboak ordaindu beharko du aldea.

"1.- En el supuesto recogido en el apartado 1 del artículo 2, en el caso de que el sujeto pasivo tenga contratada una póliza de seguro que cubra los supuestos objeto de esta tasa, serán sujetos pasivos sustitutivos las entidades o sociedades aseguradoras. En el supuesto de que la cuantía de la tasa sea superior al límite del aseguramiento, estará obligado a ingresar el exceso el sujeto pasivo.

2.- 2. artikuluko 2. atalean jasotako kasuan, zergadunaren ordezkotzat hartuko dira, Zergei buruzko Foru Arau Orokorraren 36. artikuluan aurreikusitakoaren arabera, Donostiako udalerrian kokatutako ondasun higiezin sute arriskuak eta arrisku anitzeko polizak aseguratzeko dituzten entitate edo sozietateak."

2.- En el supuesto recogido en el apartado 2 del artículo 2, tendrán la condición de sustitutos del contribuyente, en los términos previstos en el artículo 36 de la Norma Foral General Tributaria, las entidades o sociedades aseguradoras de pólizas de seguros de incendio y de multirriesgo de bienes inmuebles ubicados en el término municipal de San Sebastián."

7.- Tasa hauen bidez ordaindu beharreko tributuko arautzen duen 7. artikulua aldatzea

7.- Modificación del artículo 7 que regula la cuota tributaria a abonar mediante las presentes tasas.

Zerga-oinarria eta kuota finkatzea, zerbitzuaren kostuaren kalkuluan eta aseguru-etxe bakoitzak zerbitzuaren aprobetxamendu-mailaren banakako zehaztapenean oinarrituta (udalerrian kokatutako ondasunei estalitako arriskuaren arabera), izugarri konplexua, garestia eta ez oso operatiboa izango litzateke udalaren zerga-kudeaketaren ikuspuntutik.

Hori dela eta, irizpide objektibo eta homogeen bat hartu da, UNESPA (Unión Española de Entidades Aseguradoras y Reaseguradoras) erakundearekin eta AIE (Gestora de Concursos de los Servicios de Extinción de Incendios) erakundearekin sinatutako hitzarmenak babestua, eta udalerrietan oro har egiten den administrazio-praktika batek babestua, hau da, honako hau aplikatzean datzana

- Udalerriko sute-aseguruen prima guztien % 5, eta
- Udalerriko sute-estaldura barne hartzen duten arrisku anitzeko aseguruen primen % 50aren % 5a.

Horrela, primen gaineko ehunekoan oinarritutako kalkulu-sistemak eraginkortasunaren, proportzionaltasunaren eta finantza-nahikotasunaren printzipioak betetzea ahalbidetzen du, gehiegizko kargarik eta aplikatzeko zailak diren metodori ezarri gabe.

- Beraz, 7. artikuluko 1. eta 2. atalen edukia aldatzea proposatzen da, honela idatzita:

Honela dio:

"1. Zerga-kuotak ordenantza honen eranskinean ezartzen dira, eta esku-hartzean erabilitako langileen eta ibilgailuen arabera kalkulatzeko dira

2. Zerbitzu berean subjektu pasibo bat baino gehiago izanez gero, bakoitzari egotziko zaio kuota dagokion zatian eta horietako bakoitzak parte hartzen duen langilerian eta ibilgailuetan oinarrituta, Prebentzio, Su Itzalketa eta Salbamendu Zerbitzuak egindako Esku-hartze Alderdiaren txostenaren arabera, eta, ezinezkoa bada, onuradun bakoitzaren zati berdinetan.. "

Hau esan behar du:

"1. 2. artikuluko 1. atalean jasotako kasuan, zerga-kuotak ordenantza honen eranskinean ezartzen dira, eta esku-hartzean erabilitako langileen eta ibilgailuen arabera kalkulatzeko dira.

Zerbitzu berean subjektu pasibo bat baino gehiago izanez gero, bakoitzari egotziko zaio kuota dagokion

La fijación de la base imponible y la cuota, en base al cálculo del coste del servicio y a la determinación individual del grado de aprovechamiento del servicio por parte de cada compañía aseguradora (en función del riesgo cubierto a los bienes ubicados en el término municipal) resultaría extraordinariamente compleja, costosa y poco operativa desde el punto de vista de la gestión tributaria municipal.

Por esta razón, se ha adoptado un criterio objetivo y homogéneo, respaldado por convenios firmados con UNESPA (Unión Española de Entidades Aseguradoras y Reaseguradoras) y con la Gestora de Concursos de los Servicios de Extinción de Incendios AIE, y por una práctica administrativa generalizada en los municipios, consistente en aplicar:

- El 5 % del total de las primas de seguros de incendio del municipio, y
- El 5 % del 50 % de las primas de seguros multirriesgos que incluyan cobertura de incendio del municipio.

De este modo, el sistema de cálculo basado en el porcentaje sobre primas, permite cumplir con los principios de eficiencia, proporcionalidad y suficiencia financiera sin imponer cargas excesivas ni métodos de difícil aplicación.

- Por lo tanto, se propone modificar el contenido de los apartados 1 y 2 del artículo 7, con el siguiente tenor literal:

Donde dice:

"1. Las cuotas tributarias se establecen en el anexo de esta ordenanza y se calculan conforme al personal y vehículos empleados en la intervención.

2. En el caso de concurrencia de sujetos pasivos en la prestación del mismo servicio, la cuota se imputará a cada uno de ellos en la parte que le corresponda y en base a los efectivos y medios utilizados por cada uno de ellos, conforme al informe del Parte de Intervención emitido por el Servicio de Prevención, Extinción de Incendios y Salvamento, y si no fuera posible, por partes iguales a cada beneficiario."

Debe decir:

"1. En el supuesto recogido en el apartado 1 del artículo 2, las cuotas tributarias se establecen en el anexo de esta ordenanza y se calculan conforme al personal y vehículos empleados en la intervención.

En el caso de concurrencia de sujetos pasivos en la prestación del mismo servicio, la cuota se imputará a cada uno de ellos en la parte que le corresponda

zatian eta horietako bakoitzak parte hartzen duen langilerian eta ibilgailuetan oinarrituta, Prebentzio, Su Itzalketa eta Salbamendu Zerbitzuak egindako Eskuhartze Alderdiaren txostenaren arabera, eta, ezinezkoa bada, onuradun bakoitzaren zati berdinetan.

2. 2. artikuluko 2. atalean jasotako kasuan

2.1. Kuota tributariora kalkulatzeko, erregela hauek aplikatuko dira:

2.1.1. Zerga oinarria Donostiako udaleko Prebentzio, Su Itzalketa eta Salbamendu Zerbitzuaren mantenimenduak dakarren kostua izango da, zuzeneko gastuak eta zeharkakoak kontuan hartuta, baita aplikatzekoak diren gastu finantzarioak, ibilgetuaren amortizazioa eta gastu orokorrak ere, suteak prebenitzeko eta itzaltzeko zerbitzua ezarri, hobetu edo zabaltzeagatiko kontribuzio bereziarekin ordainduak izan ez badira. Horretarako, kontuan hartuko da sortzapenaren aurreko lehen ekitaldian oinarria Donostiako udaleko Prebentzio, Su Itzalketa eta Salbamendu Zerbitzua mantentzeak izan duen kostua.

Zerga oinarria honela zehaztuko da: Erregela honetan eta tasa honen ezarpena onartzeko espedientearen osagai den memoria ekonomiko-finantzarioan definitutako irizpide eta erregeletan xedatutakoaren arabera.

2.1.2. Tributu-kuota formula honen emaitzaren arabera izango da:

$$\text{Kuota tributariora} = \frac{GK \times KBi}{Kbt}$$

Azalpena:

Gk zerga oinarria da, aurreko erregelaren xedatutakoaren arabera kalkulatua.

KBi katastro balio indibiduala da, hau da: Tasa honen zergadunak, Ondasun Higiezinaren gaineko Zergaren subjektu pasibo gisa dagokion ordainagirian, tasaren sortzapenaren aurreko lehen urtekoan, zeukan katastro balioa.

Kbt-k adierazten du tasaren sortzapena gertatu aurreko urtean Gipuzkoako ondasun higiezinaren katastroan dauden higiezin guztien katastro balioen batura, Donostiako udalerrian dauden higiezinak kontatu gabe.

2.2. Aurrekoa gorabehera, zergadunen ordezkoei ordaindu beharreko kuota tributariora haxe izango da: Suteen kontrako aseguru polizengatik bildutako

y en base a los efectivos y medios utilizados por cada uno de ellos, conforme al informe del Parte de Intervención emitido por el Servicio de Prevención, Extinción de Incendios y Salvamento, y si no fuera posible, por partes iguales a cada beneficiario.

2. En el supuesto recogido en el apartado 2 del artículo 2:

2.1. la cuota tributaría se cuantificará aplicando las siguientes reglas.

2.1.1. La base imponible estará constituida por el coste del mantenimiento del Servicio de Prevención, Extinción de Incendios y Salvamento del Ayuntamiento de San Sebastián, tomando en consideración los gastos directos e indirectos, incluso los de carácter financiero, amortización de inmovilizado y generales que sean de aplicación, y no hayan sido sufragados por la contribución especial por el establecimiento, mejora o ampliación de los servicios de prevención y extinción de incendios. A estos efectos, se tendrá en cuenta el coste del mantenimiento del Servicio de Prevención, Extinción de Incendios y Salvamento del Ayuntamiento de San Sebastián en el ejercicio inmediato anterior a aquél al que se refiere el devengo.

La base imponible se determinará de conformidad con lo dispuesto en esta regla y en los criterios y reglas definidas en la memoria económico-financiera que forma parte del expediente para la aprobación del establecimiento de la presente tasa.

2.1.2. La cuota tributaría vendrá determinada por el resultado de la siguiente fórmula.

$$\text{Cuota tributaría} = \frac{Cg \times VCi}{VCt}$$

Donde:

Cg es la base imponible determinada de acuerdo con lo dispuesto en la regla anterior,

VCi es el valor catastral que consta en el recibo del Impuesto sobre Bienes Inmuebles del contribuyente de esta tasa, en su condición de sujeto pasivo de dicho impuesto, en el año inmediato anterior al que se refiera el devengo de la tasa.

VCt representa la suma de los valores catastrales de la totalidad de los bienes inmuebles que constan en el catastro inmobiliario del Ayuntamiento de San Sebastián que en el año inmediato anterior al que se refiera el devengo de la tasa.

2.2. No obstante lo anterior, la cuota tributaría a satisfacer por los sustitutos del contribuyente será el equivalente al 5 por 100 de las primas



primen 100eko 5 eta arrisku anitzeko polizengatik blldutako primen 100eko 2,5. Kasu bietan, prima horiek tasaren sortzapena Donostiako udalerrian gertatu aurreko lehen urtekoak izan behar dute."

8.- Kudeaketa, terminoak eta ordaintzeko modua arautzen dituen 8. artikulua aldatzea.

Tasaren kudeaketak, terminoek eta ordaintzeko moduak bere berezitasunak ditu zerga-obligazioa sorrarazten duen zergapeko egitatearen arabera.

Horregatik, alderdi horiek zehaztu behar dira 2. artikuluan jasotako balizko kasu bakoitzerako.

2. artikuluko 2. atalean jasotako zerga-egitatearen kasuan, aseguru-erakundeek edo aseguru-sozietateek tasa autoliquidatu eta ordaindu beharko dute urte bakoitzeko ekainean. Aipatutako Foru Arauaren 27.2 artikulua arabera, *Udalerriek lankidetzaren hitzarmenak sinatu ahal izango dituzte tasaren subjektu pasiboaren ordezkariak diren entitate, erakunde eta organizazioekin, tasetatik eratorritako obligazio formal eta materialen betetze lana nahiz likidazio edo bilketa prozedurak errazteko*."

Beraz, hau proposatzen da:

A – 8. artikulua 1. atala aldatzea, tasa 2. artikulua 1. atalean jasotako kasuan nola likidatuko den ezartzeko.

Honela dio:

"1. Finantza Zuzendaritzak kitatuko du tasa, betiere Prebentzio, Su-Itzaltze eta Salbamendu Zerbitzuak esku-hartzearen gainean egindako txostenak hala eskatu ondoren eta txosten horrek jartzen baldin badu ordenantza honetako 2. artikuluan araututako baldintzak bete egin direla, eta, beraz, ordaindu egin behar dela tasa, bai eta tasarena zenbat den ere."

Hau esan behar du:

"1. 2. artikuluko 1. atalean jasotako kasuan, Finantza Zuzendaritzak kitatuko du tasa, betiere Prebentzio, Su-Itzaltze eta Salbamendu Zerbitzuak esku-hartzearen gainean egindako txostenak hala eskatu ondoren eta txosten horrek jartzen baldin badu ordenantza honetako 2. artikuluan araututako baldintzak bete egin direla, eta, beraz, ordaindu egin behar dela tasa, bai eta tasarena zenbat den ere."

B- 8. artikulua 3. aralari honako eduki hau

recaudadas por las pólizas de seguro de incendios y el 2,5 por 100 de las primas recaudadas por las pólizas de multirriesgo, en ambos casos correspondientes al año inmediatamente anterior al devengo en el término municipal de San Sebastián."

8.- Modificación del artículo 8 que regula la gestión, términos y forma de pago.

La gestión, términos y forma de pago de la tasa, tiene sus peculiaridades en función del hecho imponible que da lugar al nacimiento de la obligación tributaria

Es por ello que se deben concretar dichos extremos para cada uno de los posibles supuestos recogidos en el artículo 2.

En el caso del hecho imponible recogido en el apartado 2 del artículo 2., las entidades aseguradoras o sociedades aseguradoras estarán obligadas a autoliquidar e ingresar la tasa, durante el mes de junio de cada año. En base al artículo 27.2 de la mencionada Norma Foral, los Municipios podrán establecer convenios de colaboración con entidades, instituciones y organizaciones representativas de los sujetos pasivos de las tasas, con el fin de simplificar el cumplimiento de las obligaciones formales y materiales derivadas de aquéllas, o los procedimientos de liquidación

Por lo tanto, se propone:

A -modificar el apartado 1 del artículo 8 para establecer cómo se liquidará la tasa en el supuesto recogido en el apartado 1 del artículo 2.

Donde dice:

"1. La liquidación de la tasa la realizará la Dirección Financiera a petición del informe del Parte de Intervención del Servicio de Prevención, Extinción de Incendios y Salvamento, quien informará sobre la procedencia de abono de la tasa por reunir las condiciones reguladas en el artículo 2 de esta ordenanza, así como sobre su cuantía."

Debe decir:

"1. En el supuesto recogido en el apartado 1 del artículo 2, la liquidación de la tasa la realizará la Dirección Financiera a petición del informe del Parte de Intervención del Servicio de Prevención, Extinción de Incendios y Salvamento, quien informará sobre la procedencia de abono de la tasa por reunir las condiciones reguladas en el artículo 2 de esta ordenanza, así como sobre su cuantía."

B- dar el siguiente contenido al apartado 3 del

ematea:

"3. 11/1989 Foru Arauaren 27.1 artikulua arabera, udalerriek autolikidazio erregimenean eskatu ahal izango dituzte tasak.

2. artikuluko 2. atalean jasotako kasuan, zergadunaren ordezkari gisa, arriskuak aseguratzeko dituzten entitate eta sozietateek tasa autolikidatu eta ordaindu beharko dute urtero, ekainean zehar.

Bestalde, aipatutako Foru Arauaren 27.2 artikulua ezartzen duen arabera, Udalerriek lankidetzak hitzarmenak sinatu ahal izango dituzte tasen subjektu pasiboen ordezkariak diren entitate, erakunde eta organizazioekin, tasetatik eratorritako obligazio formal eta materialen betetzea nahiz likidazio edo bilketa prozedurak errazteko".

C- Egungo 3. atala zerrendatzea. 8. artikulua 4. atala izango da aurrerantzean, eta honela geratuko da:

"4 Ordenantza honetan araututako tasak eta beste erakunde edo pertsona juridiko batzuek ematen dituzten zerbitzuek eragindako kontraprestazio ekonomikoak bateragarriak dira".

Horiek horrela direla, Finantza Zuzendaritzak egindako proposamena aintzakotzat hartu eta hau da PERTSONAK, EKONOMIA ETA AURREKONTUA KUDEATZEKO ZINEGOTZI ORDEZKARIAK Udaltzari proposatutako ERABAKIA, Ogasuneko Batzordearen irizpen izan eta gero:

LEHENA: Azalpen zatiaren 1. puntuan azaldutakoarekin bat etorritik Prebentzio, Su Itzaltze eta Salbamendu Zerbitzua mantentzeagatik tasaren ezarpena onartzea, eta haren erregulazioa Bilaketa, Erreskate eta Salbamendu Zerbitzuengatik Tasak arautzen dituen indarreko Ordenantza Fiskalean sartzea. Izen berria "Bilaketa, Erreskate, Salbamendu Zerbitzuak eta Prebentzio, Su Itzaltze eta Salbamendu Zerbitzuaren Mantentze Zerbitzuagatik tasak arautzen dituen Ordenantza Fiskala" izango da. Azalpen zatiaren puntu berberean oinarrituz, ordenantza fiskalaren eranskina ere aldatu egingo da.

BIGARRENA: Bilaketa, Erreskate, eta Salbamendu zerbitzuagatik eta Prebentzio, Su Itzaltze eta Salbamendu Zerbitzuaren mantentzeagatik Tasak arautzen dituen Ordenantza Fiskalaren 1,2,4,5,6,7 eta 8. artikuluen idazketa berria onartzea. Azalpen zatiaren bigarren azalpen-zatitik zazpigarrenera bitartean adierazitakoarekin bat etorritik idatziko dira artikulua.

artículo 8:

"3. En base al artículo 27.1 de la Norma Foral 11/1989, los municipios podrán exigir las tasas en régimen de autoliquidación.

En el supuesto recogido en el apartado 2 del artículo 2, como sustitutos del contribuyente, las entidades o sociedades aseguradoras de riesgos estarán obligadas a autoliquidar e ingresar la tasa durante el mes de junio de cada año.

Por otro lado, según establece el artículo 27.2 de la mencionada Norma Foral, los Municipios podrán establecer convenios de colaboración con entidades, instituciones y organizaciones representativas de los sujetos pasivos de las tasas, con el fin de simplificar el cumplimiento de las obligaciones formales y materiales derivadas de aquéllas, o los procedimientos de liquidación"

C- Renumerar el apartado 3 actual, que pasará a ser el apartado 4 del artículo 8, quedando con el siguiente tenor literal:

"4 Las tasas reguladas en esta Ordenanza, son compatibles con las contraprestaciones económicas originadas por otros servicios que presten otras entidades o personas jurídicas".

En base a cuanto antecede, y a propuesta de la Dirección Financiera, EL CONCEJAL DELEGADO DE PERSONAS, GESTION ECONOMICA Y PRESUPUESTARIA, propone al Ayuntamiento Pleno que, previo informe de la Comisión de Hacienda, adopte los siguientes ACUERDOS:

PRIMERO: Aprobar la implantación de la Tasa por el mantenimiento del Servicio de Prevención, Extinción de Incendios y Salvamento, e integrar su regulación en la vigente Ordenanza Fiscal reguladora de las Tasas por los Servicios de Búsqueda, Rescate, y Salvamento, cuya nueva denominación será la de "Ordenanza Fiscal reguladora de las Tasas por los Servicios de Búsqueda, Rescate, Salvamento, así como por el Mantenimiento del Servicio de Prevención, Extinción de Incendios y Salvamento", de acuerdo con lo expuesto en el punto primero de la parte expositiva, En base al mismo punto de la parte expositiva, también se procederá a la modificación del anexo de dicha ordenanza fiscal.

SEGUNDO: Aprobar la nueva redacción de los artículos 1,2,4,5,6,7, y 8 de la Ordenanza Fiscal reguladora de las Tasas por los Servicios de Búsqueda, Rescate, Salvamento, así como por el Mantenimiento del Servicio de Prevención, Extinción de Incendios y Salvamento. Los artículos quedarán redactados de conformidad con lo expuesto en las partes expositivas segunda a séptima de la parte expositiva.



HIRUGARRENA: 2026ko urtarrilaren 1az geroztik indarrean izango den erabaki hau Gipuzkoako toki ogasunak arautzen dituen 1989ko uztailaren 5eko 11/1989 Foru Arauko 16. artikuluan ezarritako prozeduraren arabera izapidetzea; hartara, behin-behineko erabakia behin betikotzat hartuko da, baldin eta erreklamaziorik aurkezten ez bada.

TERCERO: Tramitar este acuerdo, a regir desde el 1 de enero del año 2026, conforme al procedimiento establecido en el artículo 16 de la Norma Foral 11/1989 de 5 de julio, Reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, entendiendo que el mismo, de carácter provisional, deviene definitivo si no se presentan reclamaciones

Donostian, sinadurako datan

En San Sebastián, a fecha de la firma

ZERGAK KUDEATZEKO ETA IKUSKATZEKO ATALAREN
BURUA

FINANTZA ZUZENDARIA

Izpta./Fdo. Loreto Sola Antoñanzas

Izpta./Fdo. Zigor Eguia Lejardi

PERTSONAK, EKONOMIA ETA
AURREKONTUAKUDEATZEKO ZINEGOTZI
ORDEZKARIA

Izpta./Fdo. Kerman Orbegozi Uribe